

Предисловие к серии

Если вы читаете официальные переводы МСФО и не понимаете, что в них написано, воспользуйтесь переводами МСФО на человеческий. Сначала МСФО были переложены безымянным переводчиком с английского на якобы «русский», но в полученной чертовщине сложно что-либо разобрать, поэтому я выполнил второй перевод: с официального бухгалтерского волапука на нормальный незакавыченный русский.

Данный способ комментирования нормативных актов давно мной опробован, еще на отечественных ПБУ. Удобное изобретение на самом деле: на левой стороне разворота располагается официальный текст, в смысл которого поначалу никак нельзя вникнуть, сколько ни старайся, а на правой стороне разворота – текст адаптированный, с первого взгляда на который можно вынести что-нибудь полезное. Формулировки на левой и правой сторонах разворота различны, однако они заключают в себе одно и то же содержание, как одно и то же содержание заключается во фразах, произнесенных на вашем родном и абсолютно незнакомом вам языках.

Конечно, получить идеально структурированный и абсолютно непротиворечивый текст невозможно по причине несовершенства самих нормативных документов. При переводе нельзя изменить структуру нормативного документа, даже если ты с ней категорически не согласен, в итоге переведенные стандарты далеки от методологического идеала. Так ведь я переводчик, не автор: по поводу несовершенства методологии и формулировок обращайтесь в Правление КСМФО, в город Лондон. Единственное, чем я мог облагородить текст, – это опустить повторы и непереводаемые места, поэтому не удивляйтесь отсутствию на некоторых страницах перевода: это от того, что нормативные требования уже фигурировали выше по тексту либо откровенно бессмысленны.

Если вы не владеете английским и взялись за изучение МСФО, изучайте их по переводам с канцелярского на человеческий: они, хотя не являются официальными документами, не в пример грамотнее, короче и понятнее утвержденных Министерством финансов текстов, честное слово.

Медведев М. Ю.

И почаще заглядывайте на мой сайт
<http://accountology.ucoz.ru/>



МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ (IAS) 16 «ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА»

(в ред. МСФО (IFRS) 13, утв. Приказом Минфина России от 18.07.2012 № 106, поправок, утв. Приказом Минфина России от 31.10.2012 № 143н)

Цель

1. Цель настоящего стандарта состоит в определении порядка учета основных средств с тем, чтобы пользователи финансовой отчетности могли получать информацию об инвестициях предприятия в основные средства и об изменениях в составе таких инвестиций. Основными аспектами учета основных средств являются признание активов, определение их балансовой стоимости, а также соответствующих амортизационных отчислений и убытков от обесценения, подлежащих признанию.

Сфера применения

2. Настоящий стандарт должен применяться для учета основных средств, за исключением случаев, когда другой стандарт определяет или разрешает иной порядок бухгалтерского учета.

3. Настоящий стандарт не применяется к:

(а) основным средствам, классифицируемым как предназначенные для продажи в соответствии с МСФО (IFRS) 5 «Долгосрочные активы, предназначенные для продажи, и прекращенная деятельность»;

(б) биологическим активам, связанным с сельскохозяйственной деятельностью (см. МСФО (IAS) 41 «Сельское хозяйство»);

(в) признанию и оценке активов, связанных с разведкой и оценкой (см. МСФО (IFRS) 6 «Разведка и оценка запасов полезных ископаемых»);



МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ IAS 16 «ОСНОВНЫЕ СРЕДСТВА»

Цель

1. Настоящий IAS регламентирует порядок учета основных средств, в том числе их оценки и начисления на основные средства амортизации.

Сфера применения

2. Другими МСФО может быть установлен иной, чем указанный в настоящем IAS, порядок учета основных средств.

3. Настоящий IAS не применяется к:

а) основным средствам, переклассифицированным в товары в соответствии с IFRS 5 «Долгосрочные активы, предназначенные для продажи, и прекращенная деятельность»;

б) биологическим сельскохозяйственным активам;

в) расходам по разведке и оценке полезных ископаемых;



(d) правам пользования недрами и запасами полезных ископаемых, таких как нефть, природный газ и аналогичные невозобновляемые ресурсы.

Тем не менее, настоящий стандарт применяется в отношении основных средств, используемых для разработки или эксплуатации активов, описанных в подпунктах (b)–(d).

4. Другие стандарты могут требовать признания того или иного объекта основных средств с использованием подхода, отличного от подхода, предусмотренного настоящим стандартом. Например, МСФО (IAS) 17 «Аренда» требует от предприятия применять в качестве критерия признания арендованного объекта в составе основных средств передачу рисков и выгод. Однако в подобных случаях остальные аспекты порядка бухгалтерского учета основных средств, включая амортизацию, определяются требованиями настоящего стандарта.

5. Предприятие, применяющее модель учета инвестиционного имущества по фактическим затратам в соответствии с МСФО (IAS) 40 «Инвестиционное имущество», должно использовать модель учета по фактическим затратам, предусмотренную настоящим стандартом.

Определения

6. В настоящем стандарте используются следующие термины в указанных значениях:

Балансовая стоимость – стоимость, в которой актив признается в отчетных периодах после вычета накопленной амортизации и накопленных убытков от обесценения.

Себестоимость – сумма уплаченных денежных средств и эквивалентов денежных средств или справедливая стоимость другого возмещения, переданного с целью приобретения актива, на момент его приобретения или во время его строительства, или, в случае если это применимо, сумма, в которой был отражен такой актив при первоначальном признании в соответствии с конкретными требованиями других МСФО (IFRS), например, МСФО (IFRS) 2 «Выплаты, основанные на акциях».

Амортизируемая величина – фактическая стоимость актива или другая сумма, заменяющая фактическую стоимость, за вычетом его остаточной стоимости.

Амортизация основных средств – систематическое распределение стоимости актива на протяжении срока его полезного использования.

Специфическая для предприятия стоимость – приведенная стоимость потоков денежных средств, которые предприятие ожидает



г) правам на пользование недрами.

4. Другими МСФО может быть установлен иной, чем указанный в настоящем IAS, порядок квалификации объектов в качестве основных средств.

5. При оценке инвестиционного имущества по себестоимости основные средства также оцениваются по себестоимости.

Определения

6. *Балансовая стоимость* – стоимость, по которой объект фигурирует в балансе (учетная стоимость за минусом контрарных объектов).

Себестоимость (фактическая стоимость) – стоимость, в которую приобретение или изготовление объекта обошлось предприятию.

Амортизация – погашение стоимости орудия труда посредством создания контрарного объекта, а также сам контрарный объект.

Приведенная стоимость – стоимость, пересчитанная на будущую или прошлую дату, исходя из темпов инфляции или других экономических показателей.



получить от продолжения использования актива и от его выбытия в конце срока полезного использования или выплатить при погашении какого-либо обязательства.

Справедливая стоимость – это цена, которая была бы получена при продаже актива или уплачена при передаче обязательства при проведении операции на добровольной основе между участниками рынка на дату оценки (см. МСФО (IFRS) 13 «Оценка справедливой стоимости»).

Убыток от обесценения – сумма, на которую балансовая стоимость актива превышает его возмещаемую величину.

Основные средства – это материальные активы, которые:

(а) предназначены для использования в процессе производства или поставки товаров и предоставления услуг, при сдаче в аренду или в административных целях;

(б) предполагаются к использованию в течение более чем одного отчетного периода.

Возмещаемая стоимость – большее из двух значений: справедливой стоимости актива за вычетом расходов на продажу или стоимости от его использования.

Остаточная стоимость актива – расчетная сумма, которую организация получила бы на текущий момент от выбытия актива после вычета предполагаемых затрат на выбытие, если бы актив уже достиг конца срока полезного использования и состояния, характерного для конца срока полезного использования.

Срок полезного использования – это:

(а) период времени, на протяжении которого, как ожидается, актив будет иметься в наличии для использования предприятием; или

(б) количество единиц продукции или аналогичных единиц, которые предприятие ожидает получить от использования актива.

Признание

7. Себестоимость объекта основных средств подлежит признанию в качестве актива только в случае, если:

(а) существует вероятность того, что предприятие получит связанные с данным объектом будущие экономические выгоды;

(б) себестоимость данного объекта может быть надежно оценена.

8. Такие статьи, как запасные части, резервное оборудование и вспомогательное оборудование, признаются в отчетности в соответствии с настоящим МСФО, если они отвечают определению



Справедливая стоимость – продажная стоимость объекта при проведении операции на добровольной основе на активном рынке.

Убыток от обесценения – сумма снижения рыночной стоимости объекта вследствие конъюнктуры.

Основные средства – материальные орудия труда, которые предполагается использовать дольше года.

Стоимость возмещения – большее из двух значений:

- справедливой стоимости объекта за вычетом расходов на продажу;
- либо выгоды от его использования.

Ликвидационная стоимость – сумма, которую, как предполагается, выручит предприятие при продаже полностью изношенного основного средства.

Срок полезного использования – период, на протяжении которого актив намечено производительно использовать. Может характеризоваться количеством единиц продукции, которые предприятие ожидает получить от использования актива.

Признание

7. Основное средство принимается к учету при условии, что:

- а) его предполагается полезно использовать;
- б) его можно достоверно оценить.

8. Запасные части, резервное и вспомогательное оборудование могут быть классифицированы в качестве основных средств.